

ЛУЧ

Солнце двинуло плечом —
расступились тучи.
С неба спрыгнул в тот же миг
первый луч колючий.
Ай-ай-ай! Что на земле
без меня творится?
Все нахохлились, в грязи —
и зверье, и птицы.





Ой-ой-ой! Какие лужи!..
В них утонешь с головой.
Бедный тополь весь простужен
и дрожит своей листвою.
Рассердясь, гогочет гусь...

Я по полю пробегусь!

Луч щенка пощекотал,
над гусем похотал,
над котенком — тоже...

И улегся на подушке
под щекой Сережи.







ДОЖДЬ

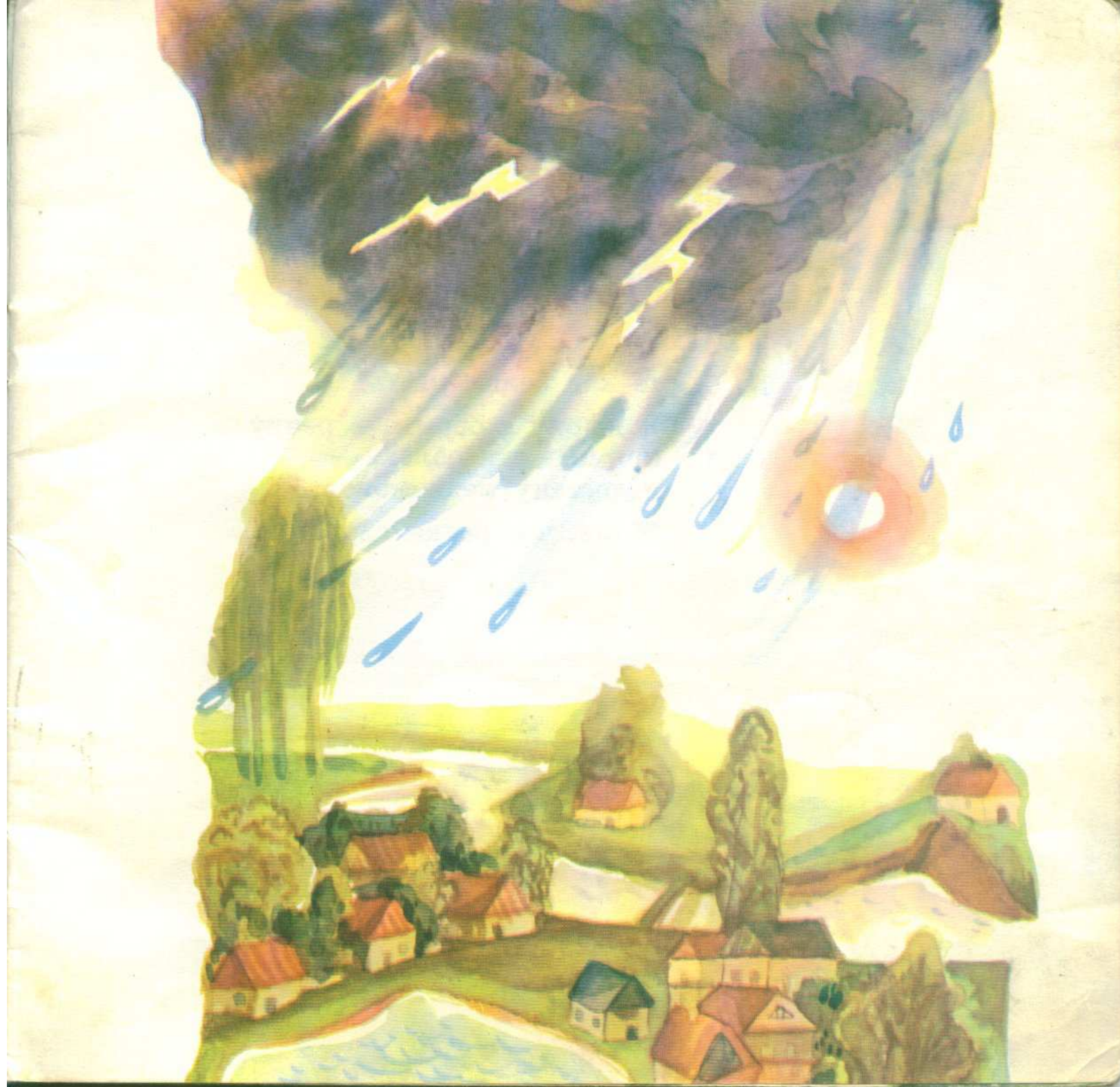
Полыхают молнии,
и грохочет гром.
Вмиг водой наполнились
ведра под окном.





Дождь рассыпал капли,
как горох, вокруг.

Длинноногой цаплей
обежал весь луг.



ОБЛАКА

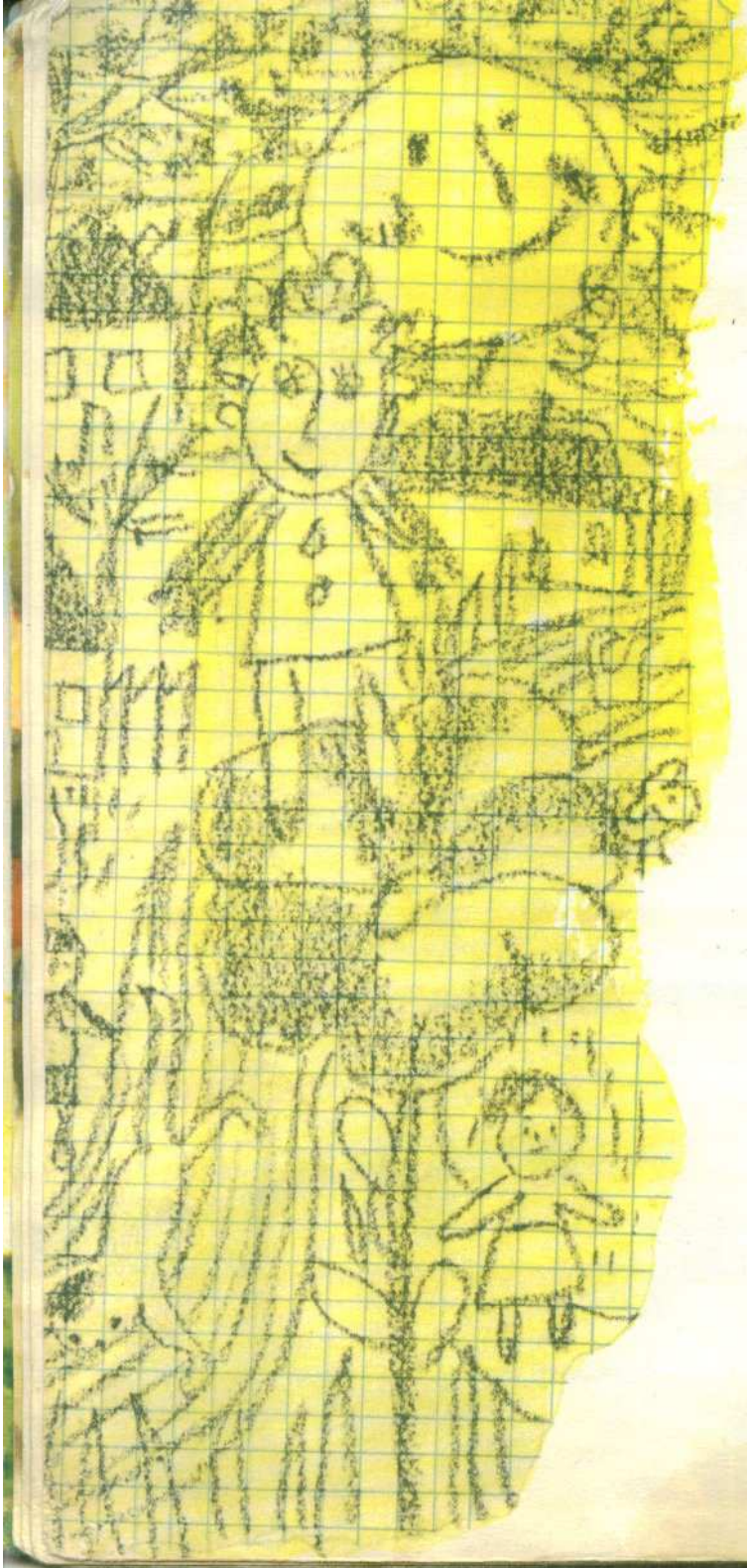
Облака плывут по небу
и пушисты, и густы.
То они как медвежата,
то как белые цветы.

Я нырну с обрыва в речку
прямо в эти облака —
и достану медвежонка...

Жаль, что речка глубока.







РАДУГА

Стою и радуюсь:
радуга, радуга!

Полоса — к полоске, линия —
к линии:
желтая, зеленая,
красная, синяя...

Мне сказали, будто это —
всё из солнечного света.
Если вместе их смешать,
будет просто свет опять.



Я мешаю в блюдце краски.
Так и знала — это сказки:
Получился бурый.
Нарисую бурю!
Хлещет дождь по спинам,
размочило глину...
Ой, как скучно стало!..



Надо все сначала.
Вот возьму зеленую —
нарисую клены я,
синей — речку, красной — мак...
Хорошо-то вышло как!
Все цвета от радуги.
Радуюсь, радуюсь.






ГОРОХОВЫЙ ДОМИК

Перевод с литовского

В огороде возле речки,
где тепло и сыро,
для веселых человечков
дом зеленый вырос.
В доме нет ни труб, ни башен.
Нет окон, крылечка...
Никакой червяк не страшен
в доме человечкам.



A whimsical illustration of a pea pod on a vine. The pea pod is green and hangs from a vine with several leaves and tendrils. A large, light yellow, circular shape surrounds the pea pod. In the bottom left corner, there is a small, brown butterfly.

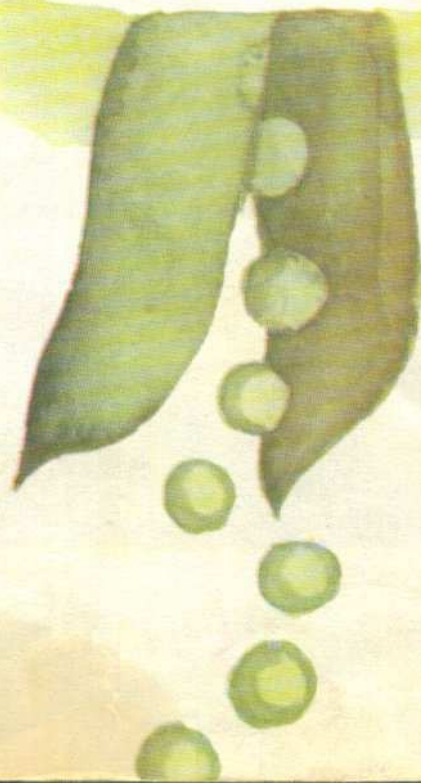
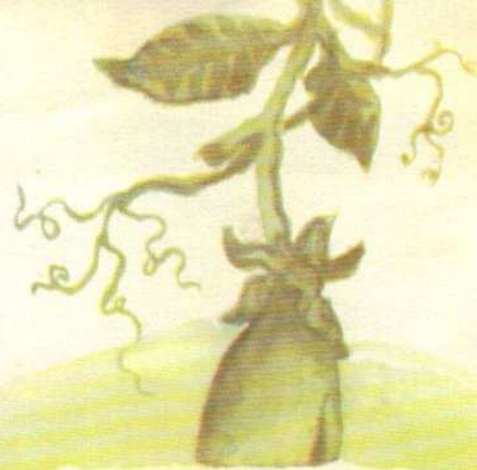
Тихо спали человечки.
Только я не скрою —
как-то в доме возле речки
пир пошел горою.
Пили, пели все степенно...
Стали вдруг толкаться...

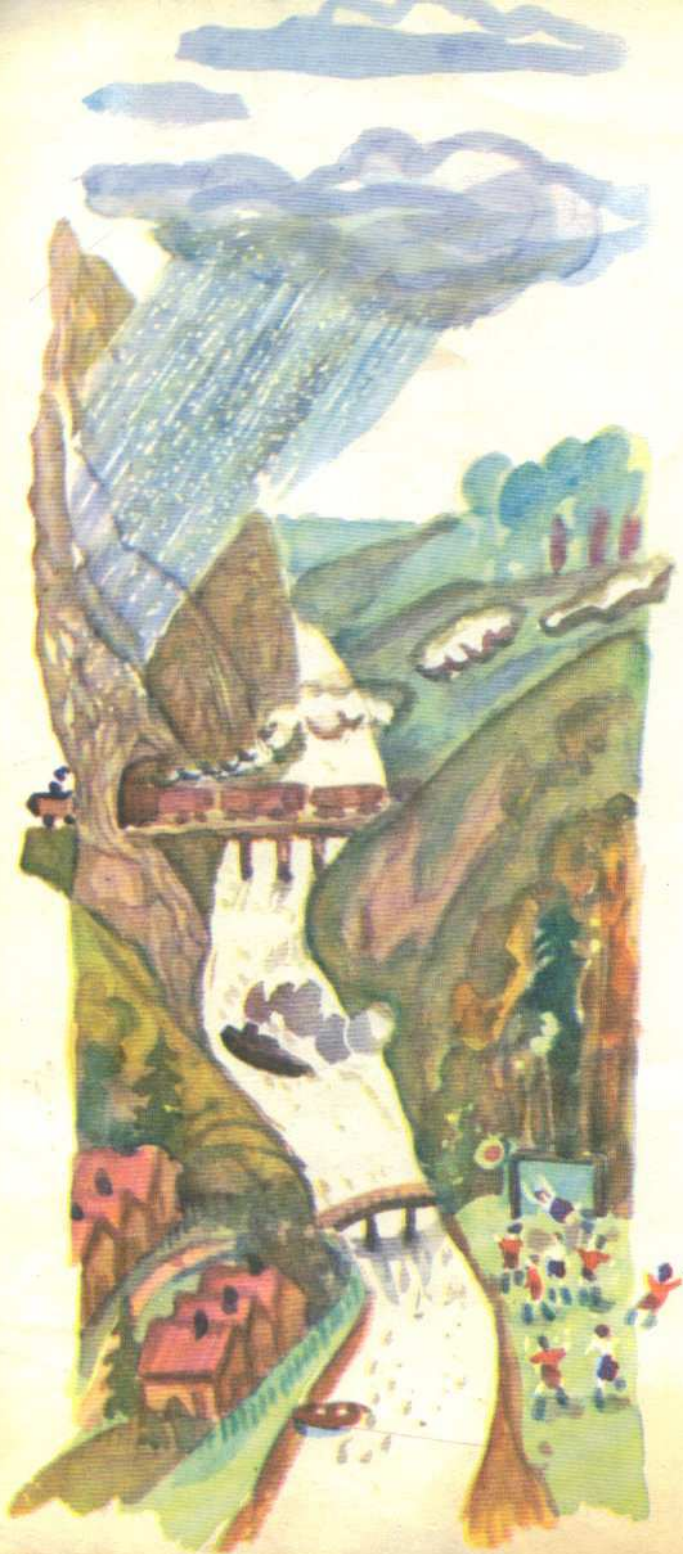




И тогда-то в доме стены
развалились, братцы.

Все горошины-горошки —
у мальчишки на ладошке!





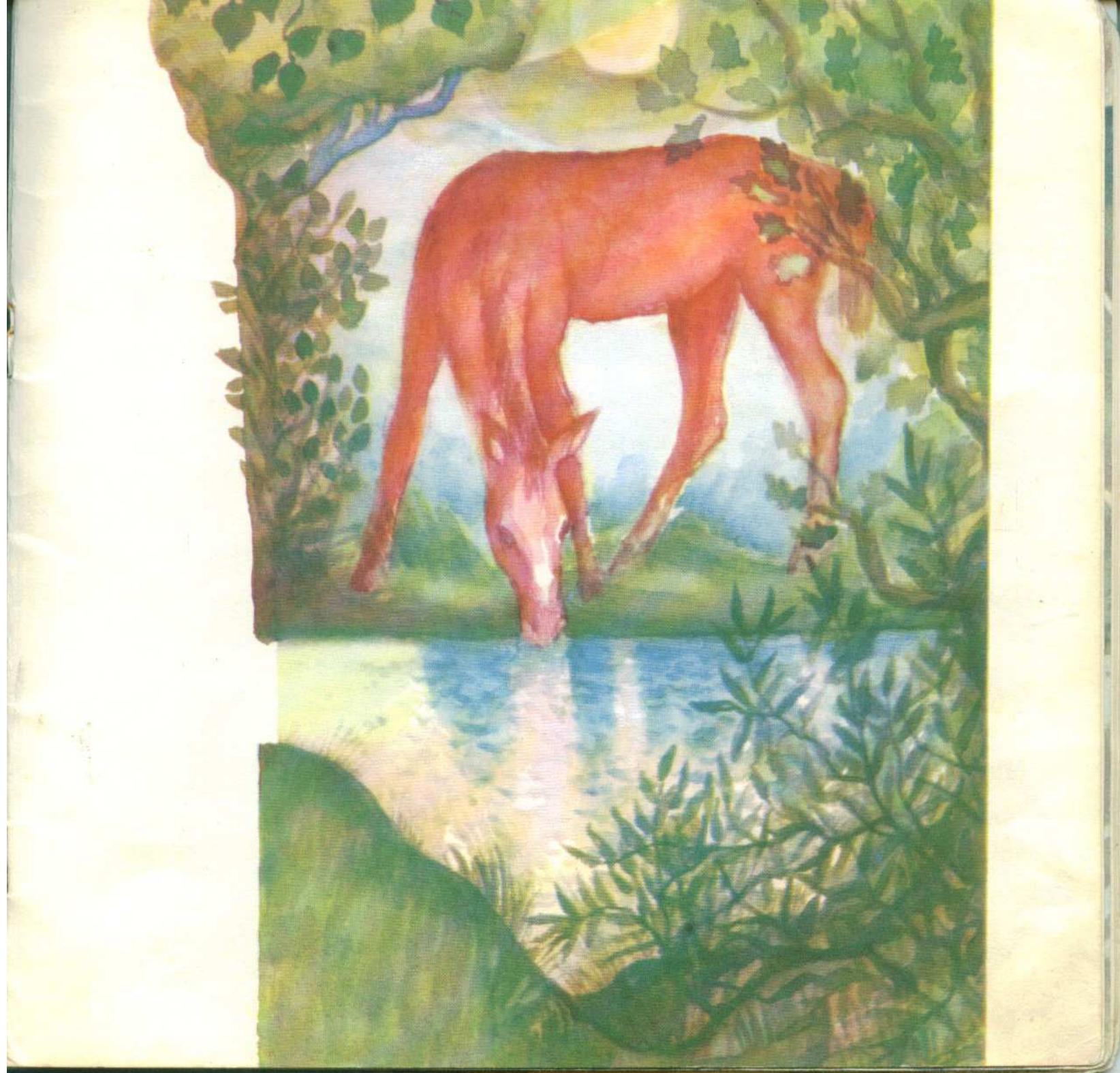
ЖЕРЕБЕНОК

Перевод с каракалпакского

Скачет, скачет жеребенек.
Он недавно из пеленок.
Добродушный, ласковый,
с фиалковыми глазками.

Ржет он звонко, тонко-тонко.
Зазывают жеребенка
дальний лес, и степь, и луг...

Хорошо-то как вокруг!

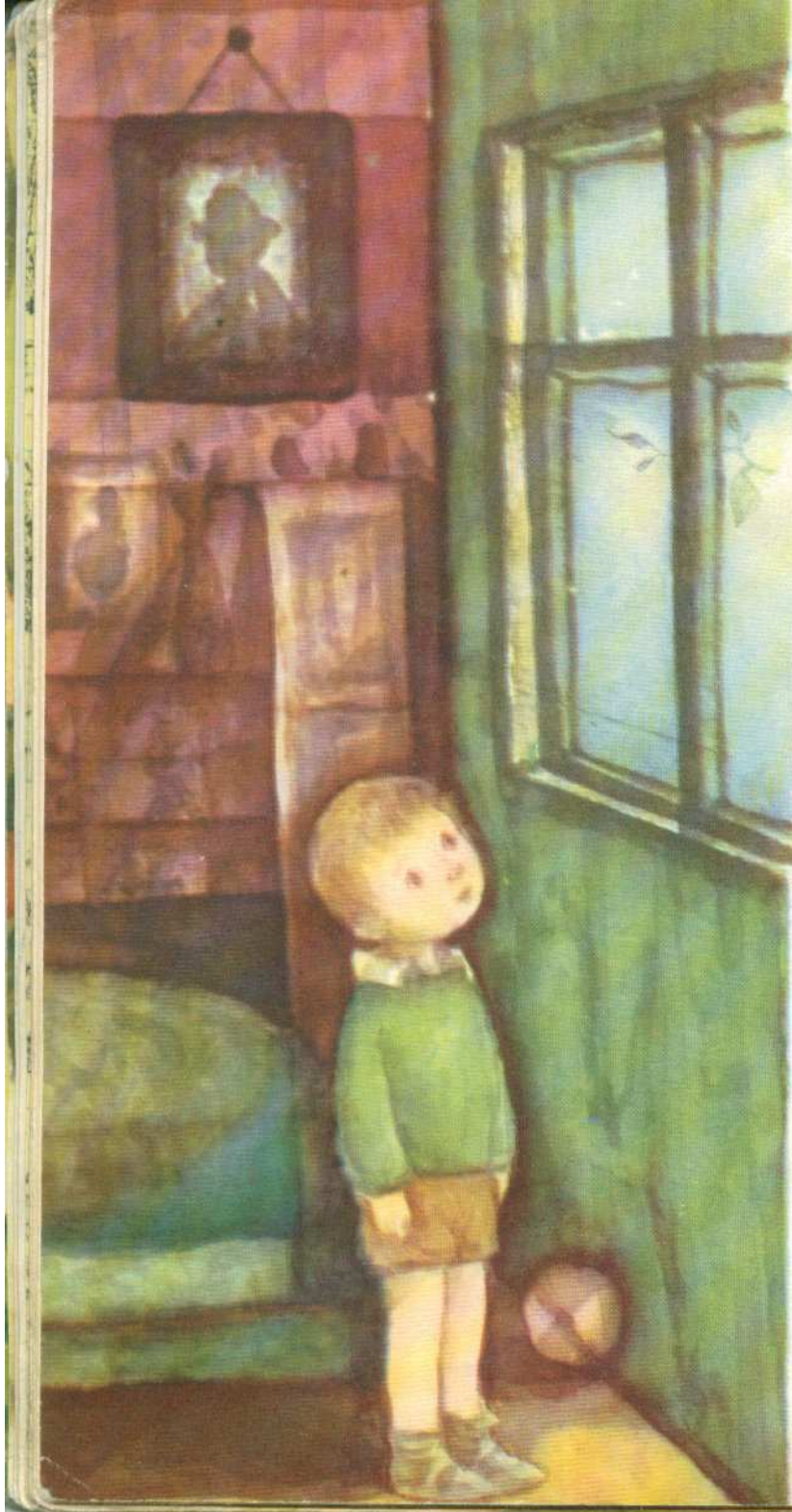




БУРЕНКА

Ты, буренушка-буренка,
принеси нам молока —
ароматного, как травы,
белого, как облака.





КТО ТАМ
СПРЯТАЛСЯ ЗА ДВЕРЬ?

Кто там спрятался за дверь?
Кто стучит?
Иди проверь.
Тук-тук-тук, —
стало страшно вдруг.
Может, к нам пришел медведь?
Может, волк?..
Боюсь смотреть.
Тук-тук-тук, —
чей же это стук?





Вот открыла мама дверь.
Кто же там?
Смотри теперь.
Тук-тук-тук...
Да это ветка стучит в окно!





КТО В СУГРОБЕ?

Кто в сугробе? Ежик?
Ну, колюч, сердит!..

Да ведь это елочка
вся в снегу стоит!





МЫ УЧИЛИ В БУКВАРЕ

Мы учили в букваре
букву А и букву РЭ.
И узнали, например,
что говорят не РЭ, а ЭР.
Обхожусь теперь без мамы:
по слогам читаю: «Ра-мы».

Раз, два, три, четыре, пять...
Я могу уже считать!
Не мешай мне, мама.
Сосчитаю сам я:
стульев — восемь, яблок — семь...

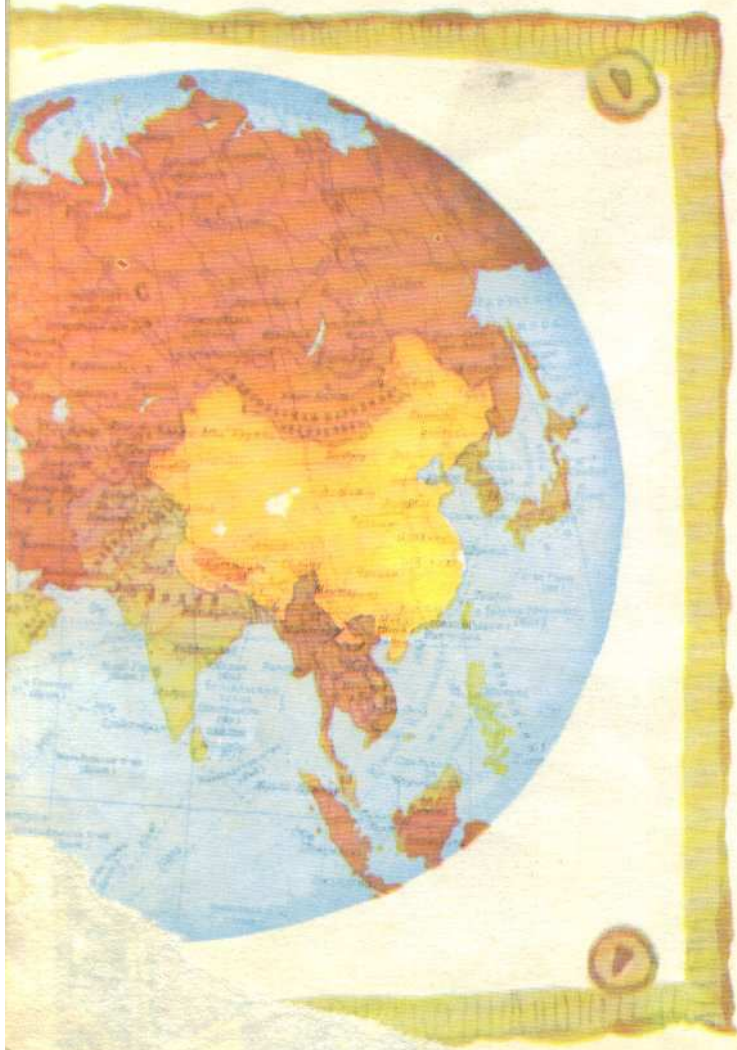
Вот одно сейчас я съем!





ОСОБЕННОЕ СЛОВО

Ребята, нам не год, не два,
мы знаем разные слова:
и космос, и ракета,
и даже страны света...







Но есть такое слово,
особенное слово,
в нем всё —
и елка для ребят,
и Детский мир, и детский сад.
Метро, высотные дома
и площадь Красная сама.

Слились в нем разные слова.
Ты назовешь его?
— Москва.
Столица Родины —
Москва!